

**Lingua e traduzione – lingua russa I**  
**Esame scritto sessione giugno 2013**

**1. Leggere il seguente testo e rispondere alle domande di comprensione**

Каждый год, летом, я отдыхаю в маленьком южном российском городе, который называется Брянск. В Брянске мои родители купили двухэтажный дом в 1990 году, когда меня еще не было и они недавно стали мужем и женой. С того же года каждое лето, когда кончается школа и мои папа уже не работает после закрытия ресторана, вся моя семья отдыхает в Брянске. Наш дом в Брянске очень большой, у нас обычно много гостей, например бабушка по матери, которая отдыхает с нами все лето, помогает маме дома и проводит долгое время со мной и с моими двумя младшими сестрами: рассказывает сказки, устраивает маленькие праздники и приглашает детей соседей играть с нами. Иногда у нас бывает и брат моей матери с его женой. У них нет детей, но я их очень люблю, потому что всегда дарят мне очень хорошие подарки: в прошлом году подарили новый мяч и я долго играл в мяч со своими друзьями. Кроме того, мой дядя любит играть на пляже и плавать со мной. Он преподаёт математику в московском центральном лицее, где он сам учился, когда был студентом. Мой дядя очень строгий, но и симпатичный преподаватель. Он всегда мне предлагает очень трудные математические проблемы и мы вместе их решаем.

1. В какой стране летом отдыхает семья автора?
2. Как зовут автора рассказа и его сестёр?
3. Какие гости обычно летом отдыхают с семьёй автора?
4. Почему дядя автора давно знает московский центральный лицей?
5. Почему автор очень любит, когда бабушка летом отдыхает с ним?

**2. Scrivere una breve composizione di non meno di 60 parole sul seguente tema:**

Мой дедушка и моя бабушка.

**3. Completare il seguente testo con le desinenze appropriate:**

В 8 час\_\_ мы идем к здан\_\_ факультета иностранных язык\_\_, который наход\_\_ недалеко от наш\_\_ дома. Если погода плох\_\_ и идёт дождь, мы садимся на перв\_\_ автобус и встреча\_\_ других товарищ\_\_, котор\_\_ ходят на наш\_\_ курсы. Они жив\_\_ в центр\_\_ город\_\_, поэтому всегда едут в университет на автобус\_\_. Они еще живут в семь\_\_, а я больше не хочу, потому что у меня три маленьк\_\_ брата и дом\_\_ всегда шумно. Поэтому я долго искал квартир\_\_ и наконец наш\_\_, а теперь очень рад жить самостоятельно.

**4. Tradurre in italiano il seguente testo:**

В понедельник я ходил в Милан на выставку о русском авангарде. Когда я смотрел картины известного русского художника Василия Кандинского, позвонил мне мой друг Борис, который уже три года изучает русский язык в Миланском Государственном Университете. Он сидел в парке, слушал музыку и читал книгу Достоевского. Он мне предложил посмотреть вечером у Анны новый фильм «Любовь» русского режиссера Бодрова. Я очень люблю фильмы этого режиссера и Анна мне очень нравится, так я принял с удовольствием предложение Бориса.

**5. Tradurre le seguenti frasi dall'italiano al russo:**

1. Quando vado dai miei nonni sono molto contento: mia nonna mi prepara spesso una torta.
2. Ieri al museo avevo freddo e volevo andare dai miei amici.
3. Non sapevo del tuo vivo interesse per i film americani.
4. Mentre venivo a casa dalla mostra ho incontrato Pavel: stava passeggiando senza il cappello.
5. Oltre alla mia ragazza, solo tu hai visto questo film dopo di me.